# Porównanie tłumaczeń II Jana 1:2

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | dla — prawdy — trwającej w nas, i z nami będzie na — wiek. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ze względu na prawdę pozostającą w nas i z nami będzie na wiek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ze względu na prawdę, która trwa w nas* i będzie z nami** *** aż do (nastania) Wieku.[1)2)3)] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ze względu na prawdę pozostającą w nas, i z nami będzie na wiek. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ze względu na prawdę pozostającą w nas i z nami będzie na wiek |

[1)] <x>500 14:17</x>; <x>680 1:12</x>; <x>690 2:24</x>

[2)] Prawda, wg autora, to nie tylko zbiór prawdziwych sądów, ale także obecność Ducha Świętego w wierzących (<x>500 14:16-17</x>).

[3)] <x>470 1:23</x>; <x>470 28:20</x>; <x>500 14:16</x>